

**MAKNA VERBA *TSUKAMAERU*, *TORAERU*, DAN *TORU*
SEBAGAI KATA YANG BERSINONIM**

SKRIPSI



MUHAMMAD IMANULLAH

2017110072

PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG

FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

JAKARTA

2022

**MAKNA VERBA *TSUKAMAERU*, *TORAERU*, DAN *TORU*
SEBAGAI KATA YANG BERSINONIM**

Diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Linguistik



**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA
2022**

HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS

Skripsi ini merupakan karya ilmiah yang penulis susun sendiri di bawah bimbingan Ibu Andi Irma Sarjani, S.S., M.A. selaku Pembimbing I dan Bapak Dr. Robihim, S.Pd., M.M. selaku Pembimbing II, bukan merupakan jiplakan atau karya orang lain. Sebagian atau seluruh isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis sendiri.

Nama : Muhammad Imanullah

NIM : 201711072

Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang

Fakultas : Bahasa dan Budaya

Apabila di kemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil jiplakan/plagiat dari karya tulis orang lain, maka sesuai dengan kode etik ilmiah, penulis menyatakan bersedia menerima sanksi termasuk pencopotan/pembatalan gelar akademik oleh pihak Universitas Darma Persada.

Jakarta, 22 Juli 2022



Muhammad Imanullah

2017110072

HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI

Skripsi ini diajukan oleh:

Nama : Muhammad Imanullah

NIM : 201711072

Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang

Fakultas : Bahasa dan Budaya

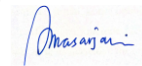
Judul Skripsi : Makna Verba *Tsukamaeru*, *Toraeru*, dan *Toru* Sebagai Kata yang
Besinonim

Telah disetujui oleh:

Pembimbing I : Andi Irma Sarjani, S.S., M.A.

Pembimbing II : Dr. Robihim, S.Pd., M.M.

Ketua Program Studi : Ari Artadi, Ph. D.



Untuk diujikan di hadapan Dewan Penguji pada hari Jumat, 25 Februari 2022 pada
Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang, Fakultas Bahasa dan Budaya,
Universitas Darma Persada.

LEMBAR PENGESAHAN SKRIPSI

Skripsi Sarjana yang Berjudul:

Makna Verba *Tsukamaeru*, *Toraeru*, dan *Toru* Sebagai Kata yang Bersinonim
Telah diterima dengan baik dan diujikan pada tanggal 25 Februari 2022 di hadapan
panitia Sidang Skripsi Sarjana Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Fakultas
Bahasa dan Budaya.

Oleh

DEWAN PENGUJI

Yang terdiri dari

Pembimbing I



(Andi Irma Sarjani, S.S., M.A.)

Pembimbing II



(Dr. Robihim, S.Pd., M.M.)

Ketua Penguji



(Irawati Agustine, S.S., M.Hum.)

Ketua Program Studi

Bahasa dan Kebudayaan Jepang



(Ari Artadi, Ph. D)

Dekan Fakultas

Bahasa dan Budaya



(Dr. Diah Madubrangti, S.S., M.Si)

ABSTRAK

Nama : Muhammad Imanullah

Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang

Judul : Makna Verba *Tsukamaeru*, *Toraeru*, dan *Toru* Sebagai Kata yang Bersinonim

Penelitian ini akan menganalisis makna verba *Tsukamaeru*, *Toraeru*, dan *Toru* sebagai kata yang bersinonim. Tujuan penelitian ini untuk mengetahui makna persamaan dan perbedaan verba tersebut. Penelitian ini menggunakan data yang berasal dari jurnal, koran online, buku, dan web. Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dengan metode deskriptif analisis. Hasil penelitian ini adalah verba *tsukamaeru*, *toraeru*, dan *toru* mempunyai beberapa persamaan, misalnya dalam segi struktur kalimat, merupakan bentuk verba transitif yang memerlukan objek pada kalimat. Segi objeknya menggunakan objek hewan, lalu dari segi makna kalimat, bermakna 'menangkap'. Perbedaan verba *tsukamaeru*, *toraeru*, dan *toru* yaitu, dari segi struktur kalimat merupakan bentuk verba intransitif yang tidak memerlukan objek pada kalimat. Segi objeknya verba *toraeru* digunakan pada berbagai objek seperti 'manusia, bagian tubuh, dan topik permasalahan, kalau verba *tsukamaeru* objeknya ialah 'manusia' dan verba *toru* objeknya ialah 'hewan'. Segi maknanya verba *toraeru* mempunyai makna lebih luas seperti 'menangkap', 'memegang', dan 'memahami', sedangkan verba *tsukamaeru* bermakna 'menangkap' berupa manusia dan verba *toru* bermakna 'menangkap' hewan saja.

Kata Kunci : Verba, Makna, Persamaan, Perbedaan

概要

名前 : Muhammad Imanullah

学科 : 日本語日本文化学科

題名 : 類義語として「捕まえる」「捕らえる」「捕る」の動詞の意味である

この研究には、筆者は類義語として「捕まえる」「捕らえる」「捕る」の動詞の意味について分析している。この研究の目的はその動詞の意味の平等と意味の違いを知るためである。この研究のデータは日誌、オンライン新聞、本、ウェブからである。この研究は質的研究である。この研究の方法は記述的分析方法である。この研究の結果は「捕まえる」「捕らえる」「捕る」動詞が平等の意味を持っている。例えば、文の構造には、他動詞から文に目的語が必要である。それに、その三つの動詞の目的語は動物である。そして、その三つの動詞の意味は「つかむ」という意味である。「捕まえる」「捕らえる」「捕る」動詞は違いの意味も持っている。例えば、文の構造には、自動詞から文に目的語が必要ではない。「捕らえる」目的語は「人間」「体の部分」「問題」である。一方、「捕まえる」の目的語は「人間」である。「捕る」の目的語は「動物」である。そして、「捕らえる」は三つの意味がある、それは「つかむ」「もつ」「りかいする」である。一方、「捕まえる」意味は「人間をつかむ」である。「捕る」意味は「動物をつかむ」である。

キーワード : 動詞、意味、平等、違い

KATA PENGANTAR

Puji syukur bagi Allah SWT yang telah melimpahkan segala nikmat dan hidayah-nya kepada penullis sehingga dapat menyelesaikan penulisan skripsi ini yang berjudul “Makna Verba *Tsukamaeru* , *Toraeru* , dan *Toru* Sebagai Kata yang Bersinonim ” tepat pada waktunya. Penulisan skripsi ini sebagai syarat untuk mencapai gelar Sarjana Linguistik di Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang pada Fakultas Bahasa dan Budaya Universitas Darma Persada.

Dalam penyelesaian penulisan skripsi ini, penulis mengalami banyak sekali kesulitan dan tantangan yang dihadapi, tetapi dengan bimbingan dari para dosen pembimbing dan dukungan dari berbagai pihak, kesulitan dan tantangan tersebut dapat berkurang. Oleh karena itu, penulis ingin mengucapkan terima kasih sebesar-besarnya kepada semua pihak yang telah membantu penulis untuk menyelesaikan penelitian skripsi ini, terutama kepada.

1. Ibu Andi Irma Sarjani, S.S., M.A. selaku dosen pembimbing I yang telah banyak memberikan masukan, saran, dan waktu kepada penulis sehingga skripsi ini dapat selesai.
2. Bapak Dr. Robihim, S.Pd., M.M. selaku dosen pembimbing II yang telah banyak juga memberikan masukan dan waktu kepada penulis sehingga skripsi ini dapat selesai.
3. Ibu Irawati Agustine, S.S., M.Hum. selaku Ketua Sidang yang telah memberikan waktunya untuk penyempurnaan skripsi ini.
4. Ibu Juariah, S.S., M.A. selaku pembimbing dosen akademik yang memberikan ilmu, motivasi, dan memberikan masukan kepada penulis untuk bahan skripsi di Universitas Darma Persada.
5. Bapak Ari Artadi, Ph.D selaku Ketua Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang di Universitas Darma Persada yang telah banyak membantu dalam bidang akademis.

6. Ibu Dr. Diah Madubrangti, S.S.,M.Si Selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Budaya Universitas Darma Persada yang telah membantu penulis dalam bidang akademik.
7. Seluruh dosen program studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Universitas Darma Persada yang telah memberikan banyak ilmu bermanfaat kepada penulis.
8. Staf Sekretariat Fakultas Bahasa dan Budaya yang telah banyak membantu dalam berbagai bidang administratif selama perkuliahan.
9. Mama dan ayah yang sering memberikan support dan menanyakan bagaimana perkembangan skripsi penulis, sehingga membuat penulis selalu sadar ada hal yang harus dikejar.
10. Gilang, Ayu, Cindy, Rin, teman-teman sekelas, dan teman-teman dari UKM yang selalu memberikan support.

Akhir kata, penulis menyadari akan segala keterbatasan dan kekurangan yang dimiliki. Oleh karena itu, kritik dan saran yang bersifat konstruktif dari pembaca sangat diharapkan dalam membantu menyempurnakan skripsi ini.

Jakarta, 22 Juli 2022

Muhammad Imanullah

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	ii
HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS.....	iii
HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI.....	iv
LEMBAR PENGESAHAN SKRIPSI	v
ABSTRAK.....	vi
概要.....	vii
KATA PENGANTAR	viii
DAFTAR ISI.....	x
DAFTAR TABEL.....	xiii
DAFTAR GAMBAR.....	xiv
BAB 1 PENDAHULUAN	
1.1 Latar Belakang Masalah.....	1
1.2 Penelitian yang Relevan.....	5
1.3 Identifikasi Masalah.....	6
1.4 Pembatasan Masalah.....	6
1.5 Rumusan Masalah	6
1.6 Tujuan Penelitian	7
1.7 Landasan Teori.....	7
1.8 Metode Penelitian	7
1.9 Manfaat Penulisan.....	8
1.10 Sistematika Penulisan.....	8

BAB 2 LANDASAN TEORI

2.1 Pengertian Sintaksis	10
2.1.1 Struktur Kalimat Bahasa Jepang	11
2.2 Pengertian Semantik.....	12
2.2.1 Sinonim dalam Bahasa Indonesia	13
2.2.2 Sinonim dalam Bahasa Jepang.....	15
2.2.3 Nuansa-nuansa yang Mempengaruhi Makna dalam <i>Ruigigo</i>	17
2.3 Pengertian <i>Tsukameru</i> , <i>Toraeru</i> , dan <i>Toru</i>	21
2.3.1 Teori Menurut <i>Nobuo Ishimori</i>	21
2.3.2 Teori Menurut <i>Ooishi Hatsutarou</i>	24
2.3.3 Teori Menurut <i>Kindaichi Kyousuke</i>	26
2.3.4 Contoh Kalimat Verba <i>Tsukameru</i> , <i>Toraeru</i> , dan <i>Toru</i> yang Bersumber dari Artikel dan Koran Online	29

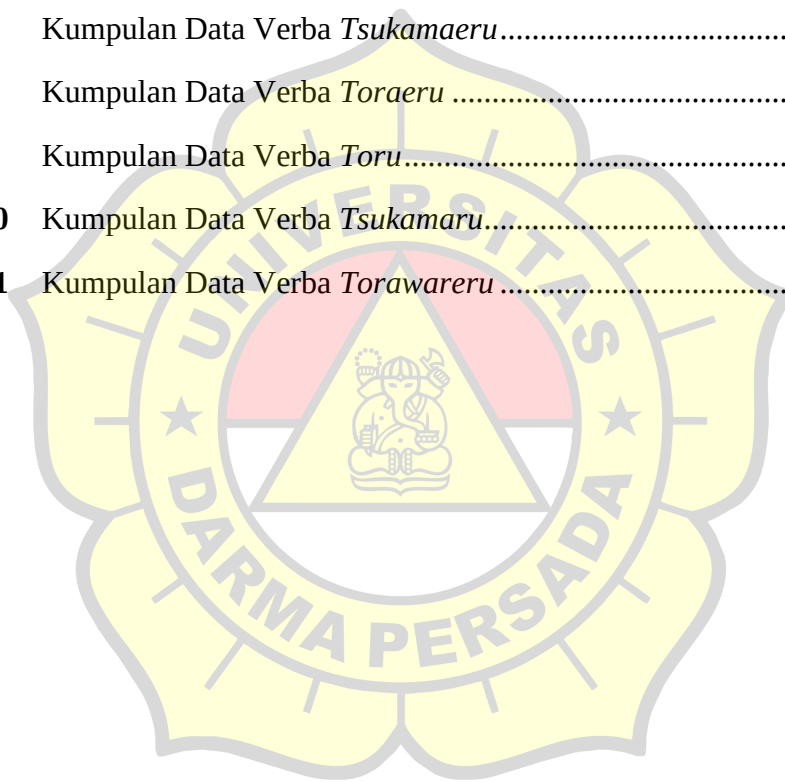
BAB 3 ISI

3.1 Paparan Data	34
3.2 Persamaan dan Perbedaan Verba <i>Tsukamaeru</i> , <i>Toraeru</i> , dan <i>Toru</i> dari Segi Struktur Kalimat.....	35
3.2.1 Persamaan Verba <i>Tsukamaeru</i> , <i>Toraeru</i> , dan <i>Toru</i> dari Segi Struktur Kalimat.....	35
3.2.2 Perbedaan Verba <i>Tsukamaeru</i> , <i>Toraeru</i> , dan <i>Toru</i> dari Segi Struktur Kalimat.....	37
3.3 Persamaan dan Perbedaan Verba <i>Tsukamaeru</i> , <i>Toraeru</i> , dan <i>Toru</i> dari Segi Objek	40
3.3.1 Persamaan Verba <i>Tsukamaeru</i> , <i>Toraeru</i> , dan <i>Toru</i> dari Segi Objek	40
3.3.2 Perbedaan Verba <i>Tsukamaeru</i> , <i>Toraeru</i> , dan <i>Toru</i> dari Segi Objek	41

3.4 Persamaan dan Perbedaan Verba <i>Tsukamaeru</i> , <i>Toraeru</i> , dan <i>Toru</i> dari Segi Makna Kalimat.....	43
3.4.1 Persamaan dan Perbedaan Verba <i>Tsukamaeru</i> dan <i>Toraeru</i> dari Segi Makna Kalimat	43
3.4.1.1 Persamaan Verba <i>Tsukamaeru</i> dan <i>Toraeru</i> dari Segi Makna Kalimat	43
3.4.1.2 Perbedaan Verba <i>Tsukamaeru</i> dan <i>Toraeru</i> dari Segi Makna Kalimat	45
3.4.2 Persamaan dan Perbedaan Verba <i>Tsukamaeru</i> dan <i>Toru</i> dari Segi Makna Kalimat.....	46
3.4.2.1 Persamaan Verba <i>Tsukamaeru</i> dan <i>Toru</i> dari Segi Makna Kalimat	46
3.4.2.2 Perbedaan Verba <i>Tsukamaeru</i> dan <i>Toru</i> dari Segi Makna Kalimat	47
3.4.3 Persamaan dan Perbedaan Verba <i>Toraeru</i> dan <i>Toru</i> dari Segi Makna Kalimat.....	49
3.4.3.1 Persamaan Verba <i>Toraeru</i> dan <i>Toru</i> dari Segi Makna Kalimat	49
3.4.3.2 Perbedaan Verba <i>Toraeru</i> dan <i>Toru</i> dari Segi Makna Kalimat	50
BAB 4 SIMPULAN.....	53
DAFTAR PUSTAKA	54
LAMPIRAN.....	57

DAFTAR TABEL

Tabel 1	Paparan Data	34
Tabel 2	Pola Kalimat Verba <i>Tsukamaeru</i> , <i>Toraeru</i> , dan <i>Toru</i>	39
Tabel 3	Objek pada Verba <i>Tsukamaeru</i> , <i>Toraeru</i> , dan <i>Toru</i>	42
Tabel 4	Makna Verba <i>Tsukamaeru</i> dan <i>Toraeru</i>	46
Tabel 5	Makna Verba <i>Tsukamaeru</i> dan <i>Toru</i>	49
Tabel 6	Makna Verba <i>Toraeru</i> dan <i>Toru</i>	52
Tabel 7	Kumpulan Data Verba <i>Tsukamaeru</i>	57
Tabel 8	Kumpulan Data Verba <i>Toraeru</i>	58
Tabel 9	Kumpulan Data Verba <i>Toru</i>	60
Tabel 10	Kumpulan Data Verba <i>Tsukamaru</i>	60
Tabel 11	Kumpulan Data Verba <i>Torawareru</i>	61



DAFTAR GAMBAR

- Gambar 1** Potongan Hasil Survei Mengenai Jumlah
Pelajar di Dunia oleh Japan Foundation..... 1
- Gambar 2** Hasil Survei Mengenai Alasan Mempelajari
Bahasa Jepang oleh Japan Foundation 2

